دۇنياۋى مەشھۇر ئەسەر

يىگىت دېگەن شۇنداق بولسا

ئېھسان ئابدۇ قۇددۇس (مىسىر)

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

ئېھسان ئابدۇ قۇددۇس (مىسىر)

يىگىت دېگەن شۇنداق بولسا

تەرجىمە قىلغۇچى: دىلشات سۇلتان

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

难中英杰：维吾尔文/(埃及)伊赫桑·阿卜都·库杜斯著；迪里夏提·苏里坦译.—乌鲁木齐：新疆人民出版社，1988.12(2008.8重印)

ISBN 978－7－228－00897－1

Ⅰ.难… Ⅱ.①伊…②迪… Ⅲ.长篇小说－埃及－现代－维吾尔语(中国少数民族语言) Ⅳ.I411.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第120438号

作　　者	伊赫桑·阿卜都·库杜斯
译　　者	迪里夏提·苏里坦
责任编辑	阿扎提·阿里玛斯
编　　辑	玛丽亚木·买买提明
责任校对	艾加尔古丽
特约校对	外力·再顿
出版发行	新疆人民出版社
地　　址	乌鲁木齐市解放南路348号
电　　话	(0991)2827472
邮　　编	830001
经　　销	新疆维吾尔自治区新华书店
印　　刷	新疆翼百丰印务有限公司
开　　本	880×1230毫米　1/32
印　　张	14.75
版　　次	1988年12月第1版
印　　次	2008年8月第3次印刷
印　　数	5811－8810册
定　　价	30.00元

بۇ كىتاب جياڭسۇ خەلق نەشرىياتىنىڭ 1983 - يىلى 12 - ئاي 1 - نەشرى، 1983 - يىلى 12 - ئاي 1 - باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据江苏人民出版社 1983 年 12 月第 1 版 1983 年 12 月第 1 次印刷本翻译出版。

يىگىت دېگەن شۇنداق بولسا

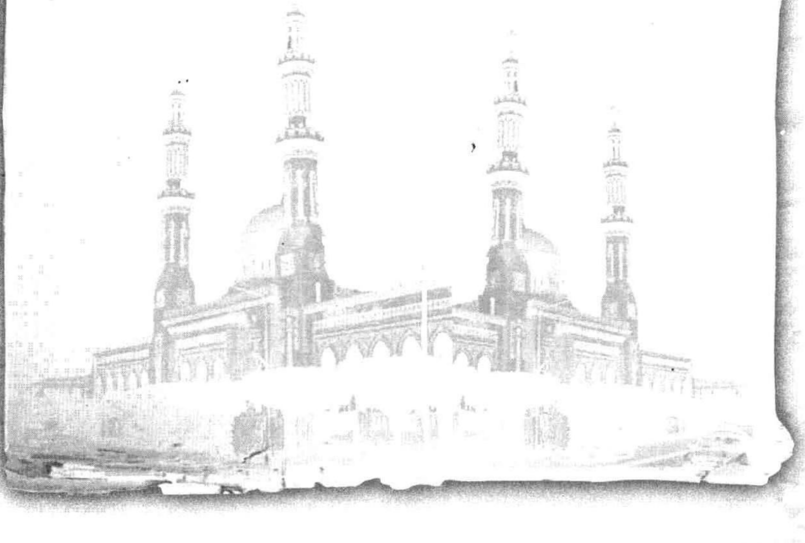
ئاپتورى: ئېھسان ئابدۇ قۇددۇس
تەرجىمە قىلغۇچى: دىلشات سۇلتان
مەسئۇل مۇھەررىرى: ئازات ئالماس
مۇھەررىرى: مەريەم مەمتىمىن
مەسئۇل كوررېكتورى: ھەجەرگۈل
تەكلىپلىك كوررېكتورى: ۋەلى زەيدۇن
نەشر قىلىپ تارقاتقۇچى: شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348 - نومۇر
تېلېفون: 0991—2827472
پوچتا نومۇرى: 830001
ساتقۇچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
باسقۇچى: شىنجاڭ يىبەيفېڭ مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 880×1230 مىللىمېتىر 1/32
باسما تاۋىقى: 14.75
نەشرى: 1988 - يىلى 12 - ئاي 1 - نەشرى
باسمىسى: 2008 - يىلى 8 - ئاي 3 - بېسىلىشى
تىرازى: 5811—8810
كىتاب نومۇرى: ISBN 978—7—228—00897—1
باھاسى: 30.00 يۈەن

بۇ ۋەقە «23‏ـ ئىيۇل ئىنقىلابى» دىن بۇرۇنقى ئون يىل ئىچىدە بولغان بولۇشى مۇمكىن...

قەھرىمان ئۆزى پەيدا بولمايدۇ.

ئۇنى خەلق يارىتىدۇ.

— ئېھسان



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

خەنزۇچىغا تەرجىمە قىلغۇچىدىن

قاھىرەدە ئوقۇۋاتقىنىمدا (1978 — 1980) ئەرەبچىنى پۇختا ئۆگىنىشتىن باشقا ئىككى ئارزۇيۇم بار ئىدى . بىرى ، دۇنياغا داڭلىق يەتتە مۆجىزاتنىڭ بىرى — ئەلئېھرامنى زىيارەت قىلىش ؛ يەنە بىرى ، نامىنى ئاڭلاپ كېلىۋاتقان ئاتاقلىق يازغۇچىلارنى يوقلاش ئىدى . قاھىرەگە كېلىپ ئىككى كۈن ئۆتمەيلا مەن دوستلىرىم بىلەن بېرىپ ئەلئېھرامنى كۆرۈپ كەلدىم . يېرىم يىلدىن كېيىن «ئەلئېھرام گېزىتى» ئىدارىسىنىڭ ئالتىنچى قەۋىتىگە چىققاندىمۇ ، مەن ئەلئېھرامنى كۆرگەندىكىدەكلا ھاياجانلاندىم . چۈنكى ، بۇ يەر ھازىرقى زامان مىسىر ئەدەبىياتى ، يەنى ئەرەب ئەدەبىياتىنىڭ پېشۋالىرى توپلانغان جاي بولۇپ ، مىسىر مەدەنىيىتىنىڭ ۋەكىلى «ئەلئېھرام»دىن كەم ئەمەس ئىدى . بۇ يەردە تۆۋپىق ھەكىمى ، نەجىپ مەھبۇز ، ئابدۇراخمان شىرقاۋى ، يۇسۇپ ئىدرىس ... لەرنىڭ ئىشخانىلىرى بار ئىدى .

ئېھسان ئابدۇقۇددۇسنىڭ ئىشخانىسى تۆۋپىق ھەكىمى بىلەن نەجىپ مەھبۇزنىڭ ئىشخانىسىغا يانداش ئىدى . تاشقىرىقى ئۆيدە كاتىپ قىز ماشىنكىدا خەت بېسىۋاتاتتى . ئېھسان ئابدۇقۇددۇس بەزى ئەسەرلىرىدە كاتىپ نارمى خېنىمنىڭ مېھمانلارنى كۈتۈۋالىدىغانلىقىنى يازغانىدى . زىيارەتكە كېلىدىغانلارنىڭ كۆپىنچىسى ئاياللار بولۇپ ، ئۇلار تۇرمۇشتا ئۇچرىغان قىيىن مەسىلىلىرىگە يازغۇچىدىن مەسلىھەت سورايدىكەن . بەزى ئەدەبىيات ھەۋەسكارلىرى يازغۇچىدىن تەلىم ئالىدىكەن . يازغۇچىغا چوقۇنىدىغانلارمۇ كېلىپ يازغۇچىغا كۆڭلىنى چۈشەندۈرىدىكەن ... نارمى خېنىم ئىقتىدارلىق باشقۇرغۇچى ئىكەن . ئۇ زىيارەتچىلەرنى ئۆزىلا بىر تەرەپ قىلىدىكەن ، ئاڭلاشلارغا قارىغاندا ، يازغۇچى ئەسەرلىرىنىڭ نۇرغۇن خام ماتېرىياللىرى مۇشۇنداق

زىيارەتچىلەردىن كەلگەنىكەن .
ئىچىدىكى ئىشخانىغا كىرسەم ، ئەللىكتىن ھالقىغان بىر ئادەم ئۈستەلدە بىر نەرسە يېزىپ ئولتۇرۇپتۇ . ئۇنىڭ چاچلىرىغا ئاق سانجىلغان بولسىمۇ ، سېمىزغىنا يۈزىدە قورۇق يوق ئىدى . خۇشخۇي ، مېھرىبان كۆرۈنەتتى . مانا بۇ مەن ئۇزۇندىن بۇيان كۆرۈشنى ئارزۇ قىلغان يازغۇچى ئېھسان ئابدۇقۇددۇس ئەپەندى ئىدى . ئۇ ئورنىدىن تۇرۇپ مەن بىلەن قىزغىن قول ئېلىشىپ كۆرۈشتى . جۇڭگولۇق دوستلار يوقلاپ كېلىدىكەن ، دەپ ئاڭلاپ ناھايىتى خۇشال بولدۇم ، دېدى .
مەن ئۇنىڭغا كېلىش مۇددىئايىمنى بايان قىلىپ : «مەن سىزنىڭ ۋەكىل خاراكتېرلىك ئەسىرىڭىز ‹يىگىت دېگەن شۇنداق بولسا ›نى ئوقۇپ چىقىپ ناھايىتى تەسىرلەندىم . شۇڭا ، ناباب قەلىمىم بىلەن بولسىمۇ ، بۇ داڭلىق ئەسەرنى جۇڭگو ئوقۇرمەنلىرىگە ، بولۇپمۇ جۇڭگو ياشلىرىغا تونۇشتۇراي ، دېگەن ئوي بىلەن سىزدىن تەلىم ئالغىلى كەلدىم» دېدىم . ئۇ كۈلۈپ كېتىپ : «بۇ ئەسەرنى ئۆزۈممۇ ناھايىتى ياقتۇرىمەن . مەن يازغۇچى ، قىلىدىغان ئىشىم ئەسەر يېزىش ، شۇڭا ئەسىرىمنى تونۇشتۇرۇشنى تەلەپ قىلمايمەن . ئەمما ، بۇ ئەسىرىم جۇڭگو ئوقۇرمەنلىرىگە تونۇشتۇرۇلىدىغان بولسا مەن ھەقىقەتەن خۇشال بولىمەن ، سىزگە رەھمەت ئېيتىمەن ، ئەسىرىمنىڭ جۇڭگو يېزىقىدىكى نۇسخىسى چىققاندىن كېيىن ماڭا بىرنى ئەۋەتىپ بەرسىڭىز» دېدى . شۇڭا ، بۇ رومان دۆلىتىمىز ئوقۇرمەنلىرى بىلەن يۈز كۆرۈشكەندە ، ئالدى بىلەن ئاپتورنىڭ ئىلھام بەرگەنلىكىگە ۋە كونكرېت ياردەم قىلغانلىقىغا رەھمەت ئېيتىمەن .
ئېھسان ئابدۇقۇددۇس 1919 ـ يىلى 1 ـ يانۋاردا تۇغۇلغان . دادىسى مۇھەممەد ئابدۇقۇددۇس ئىنژېنېر بولۇپ ، شېئىر ، دراما يازاتتى . ئۇنىڭ دراملىرىنىڭ خەلق ئارىسىدا خېلى داڭقى بار ئىدى . كېيىنكى چاغلاردا دراما ۋە كىنو ئارتىسى بولۇپ كەتكەن . ئاپىسى فاتىمە يۈسۈپ شۇ چاغلاردا داڭقى چىققان ئارتىس ئىدى .

1924 ـ يىلى ئارتىسلىقنى تاشلاپ ، هازىرغىچە داۋاملىق «لوز يۇسۇپ» ژۇرنىلىنى تەسىس قىلغان .
ئىهسان ئون ياش ۋاقتىدىن باشلاپلا دادىسىنى دوراپ يېزىقچىلىق بىلەن شۇغۇللىنىشقا باشلىغان ، ئالىي مەكتەپتە قانۇن ئۆگەنگەن بولسىمۇ ، ئەدەبىياتقا بەكلا قىزىققان ۋە ئەرەبنىڭ ، ئەنگلىيە ۋە فرانسىيىنىڭ كۆپلىگەن ئەدەبىي ئەسەرلىرىنى ئوقۇپ چىققان . بۇنىڭ بىلەن ئۇ كېيىنكى ئىجادىيىتى ئۈچۈن كۈچلۈك ئاساس ياراتقان .
ئىهسان 1942 ـ يىلى قاھىرە ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ قانۇن ئىنستىتۇتىنى پۈتتۈرۈپ ئادۋوكات ۋە مۇخبىر بولغان . 1945 ـ يىلىدىن باشلاپ «لوز يۇسۇپ» ژۇرنىلىنىڭ باش مۇھەررىرى ، «بۈگۈنكى خەۋەرلەر» گېزىتىنىڭ باش مۇھەررىرى ۋە باش مۇدىرى ، «ئەلئىهرام گېزىتى»نىڭ باش مۇدىرى قاتارلىق خىزمەتلەردە بولغان ، «ئاخبارات باش كومىتېتى»نىڭ ھەيئەتلىكىگە سايلانغان . ئۇ ھازىر «ئەلئىهرام گېزىتى»نىڭ مەخسۇس ئەسەر يازغۇچىسى ۋە مەسلىھەتچىسى بولۇپ ئىشلىمەكتە .
ئىهسان ئوقۇغۇچىلىق دەۋرىدە مىسىر خەلقىنىڭ ئەنگلىيىگە قارشى ، ۋەتەن ساتقۇچلارغا قارشى داغدۇغىلىق ۋەتەنپەرۋەرلىك كۈرەشلىرىگە ئاكتىپ قاتناشقان . مۇخبىر بولغاندىن كېيىنمۇ شۇنداق قىلغان . شۇ چاغدىكى «ئەركىن ئوفىتسېرلار تەشكىلاتى» بىلەن زىچ ئالاقىدە بولغان ، گېزىت ـ ژۇرناللاردا چىرىك پادىشاھ ھاكىمىيىتىنى سۆكۈپ ، جەمئىيەتنىڭ قاراڭغۇلۇقىنى پاش قىلىپ ماقالىلەر يازغان . شۇ چاغدا يۇقىرى قاتلامدىكى ھوقۇق تۇتقانلارنىڭ نەپسانىيەتچىلىكى ۋە ئىسرائىلىيە بىلەن مەخپىي قورال سودىسى قىلغانلىقى سەۋەبىدىن 1946 ـ يىلىدىكى ئىسرائىلىيە بىلەن بولغان ئۇرۇشتا مىسىر مەغلۇپ بولغان . ئىهسان نۇرغۇن پاكىتلار ئارقىلىق بۇ رەزىل سودىنىڭ ئىچكى ئەھۋالىنى ئېچىپ تاشلاپ ، جەمئىيەتتە چوڭ غۇلغۇلا پەيدا قىلغان . شۇڭا ، 1952 ـ يىلىدىكى «23 ـ ئىيۇل ئىنقىلابى»دىن بۇرۇن بۇ سىياسىي مەسىلە بىلەن

ئۈچ قېتىم قولغا ئېلىنغان ۋە بىرنەچچە قېتىم زىيانكەشلىككە ئۇچراپ كەتكىلى تاس قالغان .

ئېھسان كۆپ مەھسۇلاتلىق يازغۇچى ، ئالتە يۈزدىن ئارتۇق ئەسەر يازغان . ئوتتۇز نەچچە پارچە رومان ۋە ھېكايىلەر توپلىمى ئېلان قىلىنغان . ئۇنىڭ ۋەكىل خاراكتېرلىك ئەسىرى «يىگىت دېگەن شۇنداق بولسا» (1957)دىن باشقا ، «مەن ئەركىن ئادەم» (1954) ، «بۇ يولدىن ماڭغىلى بولمايدۇ» (1955) ، «جىنايەتلىك قەلب» (1958) ، «پاتماس قۇياش» (1960) ، «ھەممىنىڭ كارى چاغلىق» (1963) قاتارلىق رومان ، پوۋېستلىرى بار . يېقىندا يازغان ئەسەرلىرىدىن «فاتىمە مەغلۇبىيەتنىڭ نامى» (1975) ، «ئوق يانچۇقتا» (1975) ، «ئىس ـ تۈتەك تارقىلىپ كەتمەستە» (1977) ، «مېنى بۇ يەرگە تاشلاپ قويماڭلار» (1979) ، «سۆيۈملۈكۈم ، بىز ھەممىمىز ئوغرى» (1982) قاتارلىقلار بار . ئۇنىڭ نۇرغۇن ئەسەرلىرى كىنو ، تېلېۋىزىيە تىياتىرى ياكى رادىئو درامىسى قىلىپ ئىشلەنگەن . نۇرغۇن ئەسەرلىرى ئىنگلىز ، فرانسۇز ، رۇس ، نېمىس ، ئىتالىيان قاتارلىق تىللارغا تەرجىمە قىلىنغان .

ئېھساننىڭ ئەسەرلىرى يېقىندىن بۇيان دۆلىتىمىزدە تارقىلىشقا باشلىدى . ئۇنىڭ «جىنايەتلىك قەلب» ناملىق رومانى خەنزۇ تىلىغا تەرجىمە قىلىندى . بەزىبىر ھېكايىلەر توپلاملىرىغا ۋە بىر قىسىم چەت ئەل ئەدەبىياتى تونۇشتۇرۇلىدىغان ژۇرناللارغا ئۇنىڭ ھېكايىلىرى بېسىلىپ ، دۆلىتىمىز كەڭ ئوقۇرمەنلىرىنىڭ ئالقىشىغا ئېرىشمەكتە .

«يىگىت دېگەن شۇنداق بولسا» ناملىق رومان 1956 ـ يىلى يېزىلغان . 1957 ـ يىلى تۇنجى قېتىم «لوز يۇسۇپ» ژۇرنىلىدا ئېلان قىلىنغان . بۈگۈنگىچە بۇ كىتاب ئەرەب ئەللىرىدە قايتا نەشر قىلىش قېتىم سانىنىڭ ۋە تىرازىنىڭ كۆپلۈكى بىلەن داڭلىق . بۇ رومان ئېلان قىلىنىپ ئۇزۇن ئۆتمەيلا كىنو قىلىپ ئىشلەنگەن . باش رولنى دۇنيادىكى ئاتاقلىق كىنو چولپىنى ئۆمەر شىرىپ

ئالغانلىقى ئۈچۈن تەسىرى بەكمۇ چوڭ بولغان .

بۇ رومان نەشر قىلىنغاندىن كېيىن ئەرەب ئەدەبىيات ساھەسىدە ناھايىتى كۈچلۈك تەسىر قوزغىغان . ئاتاقلىق ئەدەبىي ئوبزورچى ، دوكتور جارى شۇكرى 1970 - يىلى يازغان «قارشى تۇرۇش ئەدەبىياتى » دېگەن كىتابىدا بۇ رومانغا يۇقىرى باھا بېرىپ ، بۇ رومان مىسىردىكى ۋەتەنپەرۋەر قەھرىماننىڭ ئوبرازىنى ۋە ئۇنىڭ يېتىلىش جەريانىنى تولۇق تەسۋىرلەپ بەرگەن بىردىنبىر ئەسەر ، دېگەن .

مىسىرنىڭ يېقىنقى تارىخىنى ئەسلەيدىغان بولساق ، «23 - ئىيۇل » ئىنقىلابىدىن بۇرۇن مىسىر خەلقىنىڭ جاھانگىرلىككە قارشى ۋەتەنپەرۋەرلىك كۈرىشىنىڭ توختاپ قالمىغانلىقىنى كۆرىمىز . ئۇلار ھەرخىل ئۇسۇللار بىلەن شۇ چاغدىكى ئەنگلىيە جاھانگىرلىكى ۋە ئۇلارنىڭ غالچىسى بولغان ئەكسىيەتچىل ۋەتەن ساتقۇچ ھۆكۈمەتكە قارشى تەۋرەنمەي كۈرەش قىلغان . بۇ ئەسەردە ئەنە شۇ چاغدىكى ۋەقەلىك ئەكس ئەتتۈرۈلگەن . ئەسەردە ۋەتەنپەرۋەر قەھرىمان ئىبراھىمنىڭ ئوبرازى خېلى نەتىجىلىك ھالدا سۈرەتلەنگەن . ئۇ جاھانگىرلار ۋە ئۇلارنىڭ غالچىلىرىنىڭ ھۆكۈمرانلىقى ، ئېزىشى ئاستىدا غەزەپكە كېلىپ ، باشتا ئۆز ئالدىغا ياكى بىرنەچچىلا ئادەم بىلەن ھەرىكەت ئېلىپ بارىدۇ . رېئاللىقنىڭ تەربىيىسى بىلەن ئۇ ئۆسۈپ يېتىلىدۇ ۋە ئاممىنى تەشكىللەپ ، ئىنقىلاب قوزغىغاندىلا جاھانگىرلار ۋە ئەكسىيەتچىل پادىشاھلىقنىڭ بىرلەشمە ھۆكۈمرانلىقىنى ئاغدۇرۇپ تاشلىغىلى بولىدىغانلىقىنى چۈشىنىپ يېتىدۇ . روماندا ئىبراھىمنىڭ ئۆسۈپ يېتىلىش جەريانى ئەقىلگە مۇۋاپىق تەسۋىرلەنگەن ، ئۇنىڭ ناۋال بىلەن بولغان مۇھەببىتى ناھايىتى ئالىيجاناب . ھەممىدىن قىممەتلىك يېرى شۇكى ، ئاپتور مىسىردىكى ئادەتتىكى بىر ئائىلە — مۇھسىد ۋە ئاتا - ئانىسى ، ئاچا - سىڭىللارنىڭ ئېھتىياتچان ، سىياسىي بىلەن چاتاقى بولمايدىغان ھالەتتىن ئۆزگىرىپ ، ئىنقىلاب قايىنىمىغا كىرگەنلىكىنى يازىدۇ . بۇ ئائىلىنىڭ ئوبرازى (كېيىن ئۆزگەرگەن

پېرسوناژ ئابدۇل ھەمدىمۇ بار) ناھايىتى نەتىجىلىك ، ئىشەنچلىك ، تەسىرلىك قىلىپ سۈرەتلەنگەن . ئەسەرنىڭ دەۋرچانلىقى ناھايىتى كۈچلۈك ، تۇرمۇش پۇرىقى قويۇق ، ھېكايە ۋەقەلىكى قىزىقارلىق ، بىر - بىرىگە چىڭ باغلانغان ، ئادەمنىڭ قەلبىنى ھاياجانغا سالىدۇ .

جۇڭ جىكۈن

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

1

رامىزان كۈنلىرىنىڭ بىرى، ئىپتارغا يېرىم سائەت قالغان چاغ. ئىبراھىم ئەينى قەسرى دوختۇرخانىسىنىڭ[1] كېسەل كارىۋىتىدا ياتاتتى. بۇ ئالاھىدە ياتاق بولۇپ، ئىشىكىدە مىلتىق تۇتقان ئىككى ساقچى كۆزەتتە تۇراتتى.

ئۇ ئولتۇرۇپ يېنىدا چېچىلىپ تۇرغان گېزىتلەرنى قاتلاشقا باشلىدى. ئۇنىڭ كۆزى گېزىتنىڭ بىرىنچى بېتىدىكى تالاي قېتىم كۆرگەن قىزىل خەتلىك يوغان ماۋزۇغا چۈشتى:

... دېلو توغرىسىدا ئەرز قىلىندى

ئۇ، ماۋزۇنى ئوقۇپ تۈگەتمەستىنلا گېزىتنى قاتلىدى ـ دە، ئورنىدىن تۇرۇپ ئۆينىڭ بىر بۇلۇڭىدىكى سۇ جۈمىكىنىڭ ئالدىغا كېلىپ يۈزىنى يۇدى. ئۇ خۇددى قىزىپ كەتكەن كاللىسىنى سوۋۇتماقچى بولغاندەك سوغۇق سۇنى بېشىغا بولۇشىغا ئېقىتتى، ئاندىن گويا كۆزۈم ھېچقانداق نەرسىنى كۆرمىسۇن دېگەندەك يۈزىنى لۆڭگە بىلەن ئېتىۋالدى.

ئىبراھىم كېچىلىك كىيىمىنى سېلىۋېتىپ، كۆڭلىكى ۋە شىمىنى كىيدى، كارىۋاتتا ئولتۇرۇپ ئايىغىنى كىيدى. قولىنى چۈشەكىنىڭ ئاستىغا تىقىپ سىيپاشتۇردى. قولىغا كىچىك قاتتىق بىر نەرسە ئۇرۇلغاندەك بولۇۋىدى، ئۇنى دەرھال ئېلىۋالدى ـ دە، ئالقىنىدىكى نەرسىگە خۇددى بوۋاق بالىغا قارىغاندەك كۆزىنى ئۈزمەي قاراپلا قالدى. ئۇنىڭ شۇ قارىشىدا ئېچىنىش ئارىلاش مەسخىرە بار ئىدى. بۇ «بروۋنىنگ» ماركىلىق تاپانچا بولۇپ، ئۇ بۇرۇن بۇنداق تاپانچىنى بەكلا كىچىك، بالىلار ئويۇنچۇقىغا ئوخشايدۇ دەپ، كۆزگە ئىلمايتتى. ئۇنىڭ قولىغا تۇنجى قېتىم

---

① ئەينى قەسرى دوختۇرخانىسى مىسىردىكى ئاتاقلىق دوختۇرخانا.

ئالغىنىمۇ مۇشۇنداق كىچىككىنە تاپانچا ئىدى . ئۇ چاغلاردا ئۇ تېخى ئون يەتتە ياشقىمۇ تولمىغان بالا ئىدى . كېيىن چوڭ يىگىت بولۇپ ماۋزېرلارنى تۇتتى . ھالبۇكى ، بۈگۈن يەنە بۇ كىچىك تاپانچىنى قولىغا ئېلىشقا مەجبۇر بولدى . بۇ ئىش ئۇنىڭغا ئىختىيارسىز ھالدا ئۆسمۈرلۈك دەۋرىنى ئەسلەتتى .

ئىبراھىم گويا ئىنتايىن قىممەتلىك ئەسلىمىنى يوشۇرغاندەك تاپانچىنى شىمىنىڭ يانچۇقىغا ئاۋايلاپ سالدى . ئورنىدىن تۇرۇپ ئۆي ئىچىدە مېڭىشقا باشلىدى . كېيىن ئۆيدىكى بىردىنبىر ئورۇندۇققا كېلىپ ئولتۇردى ، سائىتىگە قاراپ قويۇپ چوڭقۇر ئۇھ تارتتى . كېيىن ، ياندا تۇرغان بىر ژۇرنالنى ئېلىپ ئۇنىڭدىكى كىنو چولپانلىرىغا دائىر خەۋەرلەرنى ئوقۇشقا باشلىدى .

مىسىر كىنو چولپانلىرىغا دائىر خەۋەرگە ھەممىلا ئادەم دىققەت قىلىدىكەن . ئىبراھىمنىڭ بېشىغا مۇشۇنداق چوڭ بالا - قازا كەلگەن بولسىمۇ ، فاتىن ھەمامە[1] يەنىلا رولغا چىقىپ يۈرۈپتۇ ، ئىماد ھەمدىمۇ[2] ئوخشاشلا چىرايىدىن نۇر ياغدۇرغان ھالدا بەخىرامان يۈرۈپتۇ ، پۈتۈن مىسىرمۇ بىر ئوغلانىنىڭ ئۆزى ئۈچۈن ئۆلۈۋاتقانلىقى ، ئۆلۈمگە ھۆكۈم قىلىنىۋاتقانلىقى ، دارغا ئېسىلىدىغانلىقىدىن قىلچە خەۋىرى يوق .

ئۇ ئاچچىقلانغان ھالدا ژۇرنالنى يەرگە تاشلىۋېتىپ ئۆز - ئۆزىگە سۆزلەپ كەتتى :

— مەن ئۆلمەسلىكىم كېرەك ، ئۇلارنىڭ مېنى خالىغانچە بىر تەرەپ قىلىشىغا يول قويمايمەن !

ئۇنىڭ قەلبىدە غەزەپ ئوتى يالقۇنجايتتى ، ئەمما چىرايىدىن ھېچقانداق ئىپادە كۆرۈنمەيتتى . ئەگەر سىز ئۇنىڭ كۆزىگە سەپسېلىپ قارىمىسىڭىز ، نېمىلەرنى ئويلاۋاتقانلىقىنى قىلچە بىلمەيسىز ، ھەتتا ئۇنى ھازىر ناھايىتى بەختلىك ئوخشايدۇ ، دەپمۇ ئويلاپ قالىسىز . شۇڭا ، فاتىن ھەمامە يېڭى كىنودا رول

---

[1] فاتىن ھەمامە — مىسىرنىڭ ئاتاقلىق ئايال كىنو چولپىنى .
[2] ئىماد ھەمدى — مىسىرنىڭ ئاتاقلىق ئەر كىنو چولپىنى . «ساداقەت» قاتارلىق كىنولاردا رول ئالغان .

ئېلىنىۋەرگەن ، ئىماد ھەمدى بولسا خۇشال يۈرىۋەرگەنىدى .
ئىبراھىمنىڭ خاراكتېرى مانا مۇشۇنداق ئىدى . ئۇنىڭ ھېسسىياتى پەقەت كۆزلىرىدىلا ئاز ـ تولا ئىپادىلىنىپ تۇراتتى ، چىرايىدا بولسا ھېچقانداق ئۆزگىرىش يوق ئىدى . شۇ قىياپىتى بىلەن ئۇ سىزنى ئۆزىگە مايىل قىلىۋالالايتتى ، سىز ئەس ـ ھوشىڭىزنى يوقىتاتتىڭىز ، ئىختىيارسىز ئۇنى ياخشى كۆرۈپ قالاتتىڭىز ۋە ئۇنىڭغا ئىشىنەتتىڭىز ، مۇشۇ چىرايدىكى ئادەمنىڭ قەھرىمان ئىكەنلىكىنى ھەرگىزمۇ خىيالىڭىزغا كەلتۈرمەيتتىڭىز .
بەلكى ئىبراھىم ئۆزىمۇ قەھرىمان بولۇپ قالىدىغانلىقىنى زادىلا خىيالىغا كەلتۈرۈپ باقمىغاندۇ ، ئۆز سۈرىتىنىڭ بىر كۈن ئىچىدىلا ھەرقايسى چوڭ گېزىتلەرنىڭ بىرىنچى بېتىگە بېسىلىشى ، ئەر ـ ئايال ، قېرى ـ ياشنىڭ ئۆزى توغرىسىدا سۆزلىشىشى ، پۈتۈن مەملىكەتنىڭ دىققىتى ئۆزىگە قارىتىلىپ قالىدىغانلىقىنى ئويلاپمۇ باقمىغاندۇ . ئۇ ئۆزىدە جاھاننى زىلزىلىگە كەلتۈرىدىغان قەھرىمانە بىر ئىش قىلاي دەيدىغان مەقسەتنىڭ بار ـ يوقلۇقىنىمۇ بىلمەيتتى . كۆڭلىدە ئۆزىنى باشقا ياشلاردىن باتۇر ، ۋەتەنپەرۋەر ، ئىلغار دەپمۇ ھېسابلىمايتتى . ئۇنىڭچە ، ئۆزىنىڭ قىلغان ـ ئەتكەنلىرى تەبىئىي بىر ئىش ، قىلچە ھەيران قالارلىق ئەمەس ، ھەممىنى بېسىپ چۈشكۈدەك ئالاھىدىلىكىمۇ يوق ئىدى . ئەكسىچە ، ئۇ ئارتۇقچىلىقلىرىغا قارىغاندا ئاجىزلىقلىرىنى كۆپ ئويلايتتى . مەسىلەن ، ئۆزىنى ئادەملەر ئالدىدا نۇتۇق سۆزلىيەلمەيدىغاندەك ھېس قىلاتتى . بۇ خىل تۇيغۇ ئۇنىڭدا ئوتتۇرا مەكتەپتە ساۋاقداشلىرى بىللە ۋەتەنپەرۋەرلىك ئىنقىلابىي ھەرىكەتلەرگە قاتناشقان كۈندىن باشلاپلا پەيدا بولغانىدى . شۇڭا ، ساۋاقداشلارنى باشلاپ ماڭىدىغان ، شوئار توۋلاشقا باشلامچىلىق قىلىدىغان ئىشلارنى قىلمايتتى ، كىشىنى ھاياجانغا سالىدىغان قىزغىن نۇتۇقلارنىمۇ سۆزلىمەيتتى ، پەقەت ئىنقىلاب ئۈچۈن ئەمەلىي خىزمەتلەرنى داۋراڭ سالماستىن جىممىدىلا ئىشلەيتتى .
ئۇ چاغلاردا ، ئەگەر ساقچىلار مەكتەپنى قورشىۋالىدىغان

بولسا ، ئۇ دەرھال ئوت ئۆچۈرۈشكە ئىشلىتىدىغان سۇ ناسوسىنى ئورنىتىپ ساقچىلارغا سۇ چاچاتتى ياكى بوتۇلكىلارنى يىغىپ ، ئىچىگە قۇم توشقۇزۇپ ، ئۆزلىرىگە ئېتىلغان ئوقلارغا تاقابىل تۇرۇش ئۈچۈن قورال ئورنىدا ساۋاقداشلىرىغا تارقىتىپ بېرەتتى . كېيىن ئۇ يەنە خېلى كۆپ ئۇششاق قوراللارنى ئىجاد قىلدى ، ساقچىلارغا تاقابىل تۇرىدىغان ياخشى چارىلەرنى تېپىپ چىقتى . بۇنىڭدىن ساۋاقداشلىرى ھەم ھەيران بولاتتى ، ھەم خۇشاللىناتتى . يەنە مەسىلەن ، ئۇ مولوتوفچە كۆيدۈرۈش بوتۇلكىسى ياساش ، لاتا پۈرۈچلىرىنى كىرسىنگە چىلاپ ئوت ياققاندىن كېيىن ساقچىلارنىڭ ماشىنىلىرىغا ئېتىش ، تاماق قاچىلىرىنى تۆمۈر قالپاق ئورنىدا بېشىغا كىيىۋېلىپ ساقچىلارنىڭ كالتەكلىرىدىن ئۆزىنى دالدا قىلىش دېگەندەك ئىشلارنى كەشىپ قىلدى . شۇنىڭدىن كېيىن ساۋاقداشلار ئاستا ـ ئاستا ئۇنىڭ ئەتراپىغا ئۇيۇشتى ، ئۇنىڭغا ئىشىنىدىغان ، ئۇنىڭ قارار چىقىرىشىنى كۈتىدىغان بولۇپ قېلىشتى . گەرچە ئۇ ئوقۇغۇچىلارنى باشلاپ ماڭىدىغان ، باشلامچىلىق بىلەن شوئار توۋلايدىغان ، نۇتۇق سۆزلەيدىغان ئىشلارنى قىلمىسىمۇ ، ساۋاقداشلىرى ئۇنى جىمغۇر رەھبەر ئورنىدا كۆردى .

ئۇنىڭ جىمغۇرلۇقى ساۋاقداشلىرى ئارىسىدا بىر خىل سىرلىق ۋە كىشىنى ھاياجانغا سالىدىغان كەيپىياتنى پەيدا قىلدى . ساۋاقداشلار ئارىسىدا ئۇنىڭ توغرۇلۇق ئاجايىپ ـ غارايىپ رىۋايەتلەر تارقالدى . بەزىلەر ، ئۇنىڭ ئۆيدە ئون ساندۇق پارتلاتقۇچ دورا بار ئىكەن دېسە ، بەزىلەر ، ئۇنىڭ دادىسى يۇرتىدا بىر دانە يېنىك پىلموتنى يوشۇرۇپ قويۇپتىكەن ، دېيىشەتتى . بىرلىرى ئۇنىڭ ئاكىسى ئوفىتسېر ئىكەن ، شۇڭا ئۇ ئىنىسىغا ھەرخىل چارە ـ تەدبىرلەرنى ئۆگىتىدىكەن ، ھۇجۇم قىلىش ، مۇداپىئە كۆرۈش چارىلىرىنى ئېيتىپ بېرىدىكەن دېسە ، بىرلىرى ، ئۇ ئالىي مەكتەپ ئوقۇغۇچىلىرى ئاچقان مەخپىي يىغىنلارغا كۆپ قېتىم قاتناشقانىكەن ، دېيىشەتتى ··· بۇنداق گەپلەرنىڭ تولا بولۇشى بىر قەھرىماننىڭ تەسىرلىك ئوبرازىنى پەيدا قىلغانىدى . شۇڭا ،

ئوقۇغۇچىلار ئارىسىدا ئۇنىڭغا ھەۋەس قىلمايدىغىنى يوق ئىدى.

تارقىلىپ يۈرگەن بۇ گەپلەر خاتا ئىدى. ئۇنىڭ دادىسى قۇرۇلۇش مىنىستىرلىقىدىكى بەشىنچى دەرىجىلىك خىزمەتچى بولۇپ، باشقا خىزمەتچىلەرگە ئوخشاشلا ئاغزىدىن دەرىجىنى چۈشۈرمەيدىغان ئادەم ئىدى. ئوغلىغا بولسا سىياسىي ھەرىكەتلەرگە قاتناشما، دەپ ئەسكەرتىپ تۇراتتى. ئۇنىڭ ئوفىتسېر ئاكىسى تۇرماق، ئاكا - ئۇكا قېرىنداشلىرىمۇ يوق، ئۆيىدە بولسا پارتلاتقۇچ دورىدىن قىلچە ئەسەرمۇ يوق ئىدى. ئۇ چاغلاردا ئىبراھىم ئالىي مەكتەپ ئوقۇغۇچىلىرىنىڭ ھېچقانداق مەخپىي يىغىنلىرىغا قاتنىشىپ باقمىغانىدى.

ئۇنىڭ ئۈستىگە، ئۇ سىياسىي بىلەنمۇ ھەپىلىشىپ كەتمەيتتى، سىياسىي مەسىلىلەرنى مۇزاكىرە قىلىشقا باش قاتۇرۇشنى خالىمايتتى. شۇڭا، سىياسىي ئېتىقادى يوق ئىدى، بىرەر پارتىيە - گۇرۇھقىمۇ قاتناشمىغانىدى. ئۇنىڭ ۋەتەنپەرۋەرلىك ھېسسىياتى كۈچلۈك بولغاچقىلا، ئۇنى كۆپچىلىك بىلەن بىللە بولۇشقا ئۈندەيتتى. ئۇنىڭ ئويلايدىغىنى ساقچىلارغا تاقابىل تۇرىدىغان پىلانلارنى تۈزۈش ۋە غەلىبە ئۈچۈن كۈرەش قىلىش ئىدى. شۇ پىلانلار تۈپەيلىدىن ساۋاقداشلىرى ئۇنى ئاغزى - ئاغزىغا تەگمەي ماختىشاتتى.

ئىبراھىم ئەنگلىيىلىكلەرگە ئۆچ ئىدى، ئۇلارغا نەپرەتلىنەتتى، ھەر قېتىم بىرەر ئەنگلىيىلىكنى ئۇچرىتىپ قالسا، ئۇنىڭغا ئۆزىنىڭ ئىززەت - ھۆرمىتى چۈشۈپ كېتىۋاتقاندەك بىلىنەتتى. ئەمما، ئۇ مۇستەملىكىچىلىكنىڭ ماھىيىتىنى چۈشەنمەيتتى، ئەنگلىيىلىكلەرنىڭ شۇ تاپتا ئۇنىڭ ۋەتىنىنىڭ ساپ قېنىنى شورىۋاتقانلىقىنىمۇ تونۇپ يەتمىگەنىدى.

ئىبراھىم پادىشاھقىمۇ ئۆچ ئىدى، بەگ - ۋەزىرلەرگە نەپرەتلىنەتتى، 1936 - يىلىدىكى شەرتنامىنى[1] بىكار قىلىش

---

[1] 1936 - يىلى مىسىردىكى ھوقۇق تەلەپ قىلغۇچىلار پارتىيىسى ھۆكۈمىتى ئەنگلىيە بىلەن «ئەنگلىيە - مىسىر يىگىرمە يىللىق ئىتتىپاق تۈزۈش شەرتنامىسى» تۈزگەن. دۆلەت ھوقۇقىنى يوقىتىپ، ۋەتەننى مۇئەييەن قىلىدىغان بۇ شەرتنامە ئەمەلىيەتتە مىسىرنى ئەنگلىيىنىڭ مۇستەملىكىسى قىلىپ قويغان ھەمدە بۇنى قانۇنىي ئاساستا بېكىتىۋەتكەن. بۇ شەرتنامە مىسىر خەلقىنىڭ قاتتىق نارازىلىقىنى قوزغىغان.

تەرەپدارى ئىدى، ھەربىي ئىدارە قىلىشنى ئەمەلدىن قالدۇرۇشنى تەلەپ قىلاتتى. كاللىسىدا بۇ خىياللارنىڭ قانداق پەيدا بولۇپ قالغانلىقىنى ئۆزىمۇ ئۇقمايتتى. ئۇنىڭدا بۇ كۆپچىلىكنىڭ تەلىپى، خەلقنىڭ تەلىپى دېگەن سەزگۈلا بار ئىدى، خالاس.

ئۇ چاغدا ئىبراھىم ئون يەتتە ياشقا كىرگەن بولۇپ، سەئىدىيە[1] ئوتتۇرا مەكتىپىنىڭ ئوقۇغۇچىسى ئىدى. بىر كۈنى ئۇنىڭغا ھەۋەس قىلىدىغان ئوقۇغۇچىلارنىڭ بىرى بىر دانە كىچىككىنە «برووۋنىنگ» ماركىلىق تاپانچا بىلەن بىر قۇتا ئوق ئەكىلىپ بەردى. بۇ ئۇنىڭ چوڭ بولۇپ تۇنجى قېتىم تاپانچا كۆرۈشى ئىدى. ئۇ ئوقۇغۇچى ئىبراھىمنىڭ كۆزىگە قاراپىمۇ قويمىدى، ئەگەر قارىغان بولسا، تاپانچىنى ئۇيان ـ بۇيان ئۆرۈپ سىنچىلاپ قاراۋاتقان ئىبراھىمنىڭ كۆزلىرىنىڭ بۆلەكچە چاقناپ كەتكەنلىكىنى كۆرگەن بولاتتى. بەلكى ئۇ ئوقۇغۇچى، مەن ئىبراھىمغا ئادەتتىكىلا بىر نەرسىنى ئەكىلىپ بەردىم، بۇ ئۇنىڭ قەھرىمانلىق جاسارىتىگە تازا ماس كەلمەسلىكى مۇمكىن، دەپ ئويلىغاندۇ.

ئىبراھىم تاپانچىنى ئېلىپ ئۆيىگە قايتتى. ئۆزىنى ئەڭ كۈچلۈك ئىنسان، ئىسمى ـ جىسمىغا لايىق قۇدرەت ئىگىسى دەپ بىلدى. ئەمدى بۇ كىچىككىنە نەرسە بىلەن ئۇ بارلىق دۈشمەنلەرنى — ۋەتىنىنىڭ دۈشمەنلىرىنى يوقىتالايدۇ.

ئەمما، ئىبراھىم قانداق قىلىش لازىملىقىنى بىلمەيتتى.

ئۇ قولىدىكىنى يېڭى بىر كۈچ دەپ بىلدى، شۇنداقلا ئۆزىدە يېڭى بىر تۇيغۇنىڭ پەيدا بولغانلىقىنى، زىممىسىگە يېڭى بىر مەسئۇلىيەت، يەنى ئەنە شۇ كۈچنى ئىشلىتىش مەسئۇلىيىتىنىڭ چۈشكەنلىكىنى ھېس قىلدى. ئىبراھىم خالىغان كىشىنى ئۆلتۈرسە بولمايدۇ. چۈنكى، ئۇ قاتىل ئەمەس، يەنە كېلىپ قاتىل بولۇپ قېلىشنى خالىمايدۇ. شۇنداقتىمۇ ئۇ يەنىلا بۇ كىچىككىنە نەرسە

[1] سەئىدىيە ئوتتۇرا مەكتىپى — قاھىرەدىكى ئاتاقلىق ئوتتۇرا مەكتەپ، ئورنى قاھىرە ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ يېنىدا.

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com